



JAPAN

where the past greets the future



日本國家旅遊局(JNTO)香港辦事處
日本旅遊快訊

No.458
1/2/2011

三井 Outlet Park 及 LaLaport 春節特別活動

為迎接來自大中華地區的旅客於春節期間(2011年2月2日至2月7日)蒞臨日本,三井不動產集團旗下的「三井 Outlet Park」及「LaLaport」設施將實行各種吸引旅客的強化措施。有鑑春節期間蒞臨的旅客較多,除已投入服務的「中文導購翻譯」免費電話服務,還特別製作了中文的設施介紹小冊子,以及提供館內導購翻譯服務等。以下是春節期間特別活動的詳細情況:

①「三井 Outlet Park」全國 8 個設施共同舉辦「日本產品節」

- 舉辦日期:2011年1月28日(星期五)至2月13日(星期日)
- 參加設施:三井 Outlet Park 札幌北廣島、仙台港、入間、幕張、橫濱 Bayside、Marine Pia 神戶、滋賀龍王、Jazz Dream 長島共 8 個設施
- 內容 I:期間特別添置更加「日本製造」及「日本限定」的商品。部份商品更以 Outlet 價格的二至七折發售。特色產品包括:「福助」絲襪、「Agnès b」提包、「CITIZEN」手錶等備受大中華地區旅客喜歡的商品。
※詳情請參考中文網頁 http://www.31op.com/special/jpfesta_1101/
- 內容 II:於三井 Outlet Park 官方網頁列印「日本產品節特設網頁」問卷,填好後交到各個 Outlet Park 的詢問處,頭 300 名顧客將可獲得特製紀念品「皺網熊」乙份。
- 內容 III:在資訊處出示護照將會獲九折至九五折的優惠券乙張。



皺網熊

②「中文導購翻譯」服務

- 提供日期:2011年1月29日(星期六)至2月27日(星期日)
- 參加設施:三井 Shopping Park LaLaport 東京灣、URBAN DOCK LaLaport 豐洲、三井 Outlet Park 札幌北廣島、幕張共 4 個設施
- 內容:春節期間各設施將會聘用 2 名懂中文(普通話)的員工,協助旅客了解商品內容以及增加店員和顧客之間的交流。

	設施	期間	內容
三井 Outlet Park (2 個設施)	東京灣	1/29 ~ 2/13	每日 10:00 ~ 16:00 於館內當值
	豐洲	1/29 ~ 2/13, 19, 20, 26, 27	
三井 Shopping Park (2 個設施)	札幌北廣島	1/29 ~ 2/13	向旅客提供翻譯服務
	幕張	1/29 ~ 2/13, 19, 20, 26, 27	

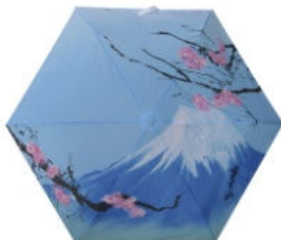
※「幕張」的翻譯員將由附近的大學留學生負責(星期六及星期日)

§有關其他旅遊資訊,可瀏覽日本國家旅遊局網頁§
<http://www.jnto.go.jp>

No. 458-1

③ 贈送「日本風情」晴雨兩用縮骨遮

- 舉辦期間：2011年1月20日至2月28日
- 參加設施：COREDO 日本橋・COREDO 室町・銀座 Velvia 館
- 內容：從 MIMO (<http://mi-mo.jp/pc/>) 網站進入各設施的中文網頁並列印兌換券後，到各設施的詢問處即可兌換具有日本風情的縮骨遮一把名額 200 個，先到先得，送完即止。兌換券還附於外語版本的《銀座案内》之中，於上述各個設施、東京觀光情報中心（羽田空港國際線客運大樓）以及東京都內各旅遊諮詢處及旅館。



「日本風情」晴雨兩用縮骨遮

此外，各設施將會張貼祝賀農曆新年的廣告畫及佈置，增加節日氣氛。請留意設施內公佈的「受歡迎商品排行榜」及「推薦菜單」，以及免費派發的銀座地區購物指南等，務求為所有旅客凝造一個快樂的購物空間。

附錄

對象設施一覽

三井 Shopping Park

設施名稱	地址	店鋪數目
LaLaport 東京灣	千葉縣船橋市濱町	約 540
URBAN DOCK LaLaport 豐洲	東京都江東區豐洲	約 190

三井 Outlet Park

設施名稱	地址	店鋪數目
三井 Outlet Park 札幌北廣島	北海道北廣島市大曲幸町	約 128
三井 Outlet Park 仙台港	宮城縣仙台市宮城野區中野出花	約 120
三井 Outlet Park 幕張	千葉縣千葉市美濱區 HIBINO	約 95
三井 Outlet Park 入間	埼玉縣入間市市宮寺	約 206
三井 Outlet Park 橫濱 Bayside	神奈川縣橫濱市金澤區白帆	約 87
三井 Outlet Park Jazz Dream 長島	三重縣桑名市長島町浦安	約 187
三井 Outlet Park 滋賀龍王	滋賀縣蒲生郡龍王町大字藥師寺砂山	約 165
三井 Outlet Park Marine Pia 神戶	兵庫縣神戶市垂水區海岸街	約 133

城市中心型商業設施

設施名稱	地址	店舖數目
銀座並木通大樓	東京都中央區銀座 2-3-6	8
交詢大樓 DINING&STORES	東京都中央區銀座 6-8-7	19
ZOE GINZA	東京都中央區銀座 3-3-1	9
銀座 Velvia 館	東京都中央區銀座 2-4-6	33
新田大樓	東京都中央區銀座 8-2-1	13
GINZA GLASSE	東京都中央區銀座 3-2-15	14
GINZA gCUBE	東京都中央區銀座 7-9-15	8
銀座 TRECIOUS	東京都中央區銀座 2-6-5	18
銀座柳通大樓(10月2日開業)	東京都中央區銀座 1-9-13	2
COREDO 日本橋	東京都中央區日本橋一丁目	30
COREDO 室町(預定 10月28日開業)	東京都中央區日本橋室町二丁目	27

